



Vocabulaire Français – Persan

فرهنگ لغت فرانسسه به فارسی

Édition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare

Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare

Texte en français : Sophie Bovy

Texte en persan : Nazar Tazik

Révision du vocabulaire français-persan : Zahra Astaneh

Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio

Interbiblio est l'association faîtière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER STIFTUNG**

0	Zéro	15	Quinze
1	Un	16	Seize
2	Deux	17	Dix-sept
3	Trois	18	Dix-huit
4	Quatre	19	Dix-neuf
5	Cinq	20	Vingt
6	Six	30	Trente
7	Sept	40	Quarante
8	Huit	50	Cinquante
9	Neuf	60	Soixante
10	Dix	70	Septante
11	Onze	80	Huitante/Quatre-vingts
12	Douze	90	Nonante / Quatre-vingts-dix
13	Treize	100	Cent
14	Quatorze		

Le zéro est arrondi.	صفر گرد است.
On compte en commençant par le un.	شمردن با یک شروع میشود.
Cet arbre a deux racines.	این درخت دو تا ریشه دارد.
Cette chaise a trois pieds.	این صندلی سه پایه دارد.
La chambre a quatre angles.	اتاق چهار گوشه دارد.
La main a cinq doigts.	دست پنج تا انگشت دارد.
Six plus cinq font onze.	شش به اضافه پنج میشود یازده.



Dieu créa sept cieux.	خدا هفت آسمان را خلق کرده است.
L'araignée a huit pattes.	عنکبوت هشت پا دارد.
Avant le dix vient le neuf.	قبل از ده نه می آید.
Deux mains ont dix doigts.	دو دست ده تا انگشت دارند.
Une année a douze mois.	یک سال نوزده ماه دارد.
Ils n'ont pas reçu leur treizième salaire.	آنها سیزدهمین حقوق ماهانه خود را دریافت نکرده‌اند.
Sa fille a quatorze ans.	دخترش چهارده سال سن دارد.
Quinze kilomètres séparent Hargeysa et Hobyó.	بین هارگیسا و هوبیو (اسم مکانی) پانزده کیلومتر است.
Quand j'avais seize ans, j'habitais déjà à l'étranger.	وقتی شانزده ساله بودم، در خارج از کشور زندگی میکردم.
J'ai commencé mon apprentissage à dix-sept ans.	در سن هفده سالگی دوره کارآموزی خود را شروع کردم.
On devient majeur à dix-huit ans.	آدم در سن هجده سالگی بزرگسال می شود.
J'ai commencé à travailler à dix-neuf ans.	در سن نوزده سالگی کار کردن را شروع کردم.
J'ai quitté la maison des parents à vingt ans.	در سن بیست سالگی از خانه پدری به خانه دیگر نقل مکان کردم. / خانه پدری را ترک کردم.
Je me suis marié/mariée à trente ans.	در سن سی سالگی ازدواج کردم.
Mon premier enfant est né lorsque j'avais quarante ans.	وقتی چهل ساله بودم اولین بچه‌ام به دنیا آمد.
J'ai fondé ma propre entreprise lorsque j'avais cinquante ans.	در سن پنجاه سالگی شرکت خودم را تأسیس کردم.

L'entreprise est devenue rentable lorsque j'avais soixante ans.	وقتی که شصت ساله بودم، شرکت سودآور شد.
Je suis parti/partie à la retraite à septante ans.	در سن هفتاد سالگی بازنشسته شدم.
Je suis parti/partie en maison de retraite à huitante ans.	در سن هشتاد سالگی به خانه سالمندان رفتم.
Je suis tombé/tombée très malade à nonante ans.	در سن نود سالگی خیلی مریض شدم.
Et je suis mort/morte à cent ans.	و در سن صد سالگی فوت کردم.

28. Les heures

۲۸. ساعت



On dit les heures de la manière suivante :	مردم ساعت را اینطوری بیان میکنند:
Le matin : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	صبح: ببخشید ساعت چند است؟
Il est huit heures moins dix.	ساعت ده دقیقه مانده به هشت.
Le soir : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	عصر: ببخشید ساعت چند است؟
Il est sept heures vingt.	ساعت هفت و بیست دقیقه است.
Je mange mon petit-déjeuner à sept heures.	من ساعت هفت صبحانه میخورم.
Je dîne à midi.	من ساعت دوازده ناهار میخورم.
Je soupe à sept heures.	من ساعت هفت شام میخورم.
Je vais au lit à dix heures.	من ساعت ده میروم بخوابم.

29. Les jours de la semaine

۲۹. روزهای هفته

Lundi	دوشنبه
Mardi	سه شنبه
Mercredi	چهارشنبه
Jeudi	پنجشنبه
Vendredi	جمعه
Samedi	شنبه
Dimanche	یکشنبه

Lundi, je commence l'école.	روز دوشنبه مدرسه را شروع میکنم.
Mardi, j'accompagne ma mère faire les courses.	روز سهشنبه همراه مادرم به خرید میروم.
Mercredi après-midi, je n'ai pas l'école.	چهارشنبه بعد از ظهر مدرسه ندارم.
Jeudi soir, nous avons de la visite.	پنجشنبه عصر مهمان داریم.
Vendredi matin, j'ai rendez-vous chez le dentiste.	جمعه قبل از ظهر قرار دندانپزشکی دارم.
Et samedi j'ai rendez-vous avec une amie.	و شنبه با دوستم قرار دارم.
Dimanche, j'essaie de dormir longtemps.	یکشنبه سعی میکنم بیشتر بخوابم.



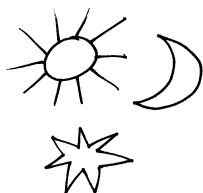
30. Les mois

۳۰. اسم ماهها

Janvier	ژانویه
Février	فوریه
Mars	مارس
Avril	آوریل
Mai	مئی
Juin	ژوئن
Juillet	جولای ژوئیه
Août	اوت
Septembre	سپتامبر
Octobre	اکتبر
Novembre	نوامبر
Décembre	دسامبر

31. Les saisons

۳۱. فصلهای سال



Printemps	بهار
Été	تابستان
Automne	پاییز
Hiver	زمستان
Le printemps est fini.	بهار تمام شده است.
Et maintenant vient l'été.	و الان تابستان می آید.
Suivra l'automne.	و بعدا پاییز می آید.
L'hiver viendra en dernier.	زمستان در آخر می آید.